

## Jeudi 12 Juillet 2018

**13h00** : Ouverture du parc

**14h00 - La Pommeraie : Atelier danse** - Répertoire du limousin avec **Jean-Jacques Lecreurer** accompagné d'**Anne Rivaud** (accor-déon diatonique) et **Alexandra Lacouchie** (violon)

**A partir de 15h00 - Cour du château :** Scène participative

**16h00 - Salle du château :** Conférence de **Patrick Burbaud** - Archéo-musicologie appliquée à la boha

**16h30 - La Pommeraie :** Découverte instrumentale par les luthiers

**A partir de 18h00 - La Pommeraie :** Scènes ouvertes

### 21h00 - Concert du soir : La Clairière

*Placement libre assis / debout*

### Monde de Bohas

Gascogne



Honneur à la boha, «La» cornemuse des landes de Gascogne, avec un concert où sera représenté tout ce que l'Aquitaine compte comme amoureux de cet instrument. Citons les «défricheurs» : **Alain Cadeillan** dit Kachtoun (fondateur du mythique *Perlinpin Fôlc*), **Bernard Desblancs**,**Jean-Pascal Leriche**, **Robert Matta** sans oublier la nouvelle génération, celle des «bohaires» lauréats du festival d'Ars, **Arnaud Bibonne**, **Yan Cozian**, **Martin Lassouque**, **Didier Oliver**, **Rémy Palezis** et **Adrien Villeneuve**, qui marquent aujourd'hui cet instrument de leur empreinte.

*Concept et réalisation : Jacques Baudoin*

*Invités : Thomas Baudoin et Mathieu Baudoin : chants, percussions - Camille Raibaud et Jacques Baudoin : violon - Pierre Rouch : hautbois.*

### Galandum Galundaina

Portugal



Dans un répertoire vocal et instrumental hérité du patrimoine traditionnel des terres de Miranda, dans le nord du Portugal, ces quatre multi-instrumentistes contribuent à la préservation et à la diffusion de leur identité culturelle. Paulo, João et les frères Méirinhos se sont rencontrés autour des sons de la cornemuse, de la flûte et des tambours des anciens. Un groupe salué par la critique internationale. Chez Galandum, rien n'a été inventé, tout a été trouvé !

*Paulo Preto : voix, vielle, gaïta, dulçaina, flûte pastorale, tambours - Paulo Méirinhos : voix, tambours, rabel, gaïta, orgue de barbarie, castagnettes, tambourins - Alexandre Méirinhos : voix, tambours et percussions - João Pratas : voix, flûtes, tambourins, charrascas.*

**Bal de minuit - Cour du château : Longskateurs**

(Centre-France), **Boys Band Berrichon** (Berry)

## Vendredi 13 Juillet 2018

**11h00 - La Pommeraie :** Concours solo vieilles et cornemuses

**11h00 - Cour du château : Atelier danse** - Répertoire de Gascogne - **Bohas Ochestra** avec **Jordan Tisner** (chant, tambourin à cordes) et **Martin Lassouque** (boha)

**13h00 - Sieste musicale**

**13h30 - La Pommeraie :** Découverte instrumentale par les luthiers

**A partir de 14h00 - Cour du château :** Scène participative

**15h00 - La Pommeraie :** Résultats des concours

**16h00 - La Pommeraie : Atelier danse** Mazurka valse avec **Folklow me**

**16h00 - Salle du château :** Conférence de **Solange Panis** - de Pierre à Solange Panis, une si belle danse...

**A partir de 18h00 - La Pommeraie :** Scènes ouvertes

### 21h00 - Concert du soir : La Clairière

*Placement libre assis / debout*

Lauréats du concours solo

### Trio Euphrasie

*Chant - Berry*



© Euphrasie

*Solange Panis - Margaux Pasquet - Elodie Suarez : voix*
*Mise en scène : Barbara Boichot - Mise en lumière : Eric Pichonnet*
*Traitement des sons : Leo Pétoin - Costumes : Margaux Pasquet*
*Arrangements vocaux : Elodie Suarez*
*Chorégraphies et agencements des danses : Solange Panis*

### Carte Blanche à Julien Desailly

*Concert sans frontières*



© Alain Kaiser

**Bal de minuit - Cour du château : Duo Rivaud-Lacouchie** (Limousin), **Bal O'Gadjo** (Bal sans frontières)

## Samedi 14 juillet 2018

**11h00 - La Pommeraie :** Concours petites formations

**11h00 - Cour du château : Atelier danse** en famille avec **Le Bal des 4 saisons**

**13h00 - Sieste musicale**

**13h15 - La Pommeraie :** Découverte instrumentale par les luthiers

**A partir de 14h - Cour du château :** Scène participative

**15h30 - La Pommeraie :** Résultats des concours

**16h00 - La Pommeraie : Atelier danse** - Bourrées du Centre-France avec **Thierry** et **Patricia Bouffard**

**16h00 - Salle du château :** Conférence de **Marie-Barbara Le Gonidec**, **Gilles Kermarc**, **Laurent Bigot** - Les Binious de la Grande Guerre.

**A partir de 18h00 - La Pommeraie :** Scènes ouvertes

### 21h00 - Concert du soir : La Clairière

*Placement libre assis / debout*

Lauréats du concours petite formation

### San Salvador

*Chœur populaire - Massif Central*



© San Salvador

San Salvador n'est pas un concert de musique d'îles lointaines... San Salvador c'est un concert radical chanté à six voix, deux toms, douze mains et un tambourin. Alliant l'énergie et la poésie brute des musiques populaires à une orchestration savante, le concert est l'alchimie subtile d'harmonies vocales douces et hypnotiques sauvagement balayées par une rythmique implacable. A la croisée de la transe, d'un chœur punk et de constructions math-rock, dansant et chaleureux, hyper-rythmique et haletant.

*Thibault Chaumeil : voix et tom bass - Eva Durif : voix et mains - Gabriel Durif : voix et tambourin - Marion Lherbeil : voix et tom bass - Laure Nonique Desvergnès : voix - Sylvestre Nonique Desvergnès : voix, cymbales de défilé miniature et grosse caisse*

### Trio Petrakis / López / Chemirani

*Musique méditerranéenne*



© Laura Soriano

Le uilleann piper Julien Desailly regroupe trois de ses formations pour un concert en perpétuel mouvement. **A Spurious Tale**, **Hexagonal Pipers Club** et **Mafila Ko** sont des groupes aux orientations musicales multiples, allant de la musique irlandaise à celle d'Afrique de l'Ouest sans ménagement, sautant d'un ensemble kora - contrebasse - banjolélé à un duo de uilleann pipes sans davantage de précautions. Une soirée qui s'annonce imprévisible !

*Stelios Petrakis : lyre crétoise, luth crétois - Efrén López : vielle, rabab, guitare fretless, kopuz, luth - Bijan Chemirani : zarb, bendir, daf*

**Bal de minuit - Cour du château : Manigale**

(Bal poitevin), **Moizbat'** (Groove Agricole du Périgord)

## Dimanche 15 juillet 2018

**11h00 - La Pommeraie : Atelier danse**

Renouveau de la danse Auvergne

**13h00 - Sieste musicale**

**13h15 - La Pommeraie :** Découverte instrumentale par les luthiers

**11h00-17h00 - Cour du château :** Scène participative

**14h00 - Salle du château :** Conférence de **Michel Lemeu** (vieilliste et musicologue) - Danguy, qui étiez-vous ?

**A partir de 15h00 - La Pommeraie :** Scènes ouvertes

### 17h30 - Concert de l'après-midi : La Clairière

*Placement libre assis / debout*

#### Arquebuse

*Centre France*



© Patrick Peignelin

On retrouve dans la recette d'Arquebuse les épices des musiques des monts d'Auvergne comme la puissance de celles des grandes plaines du Centre France, les mélismes méridionaux des sauvages violons de l'Artense comme l'impeccable efficacité des duos vieilles-cornemuses des «maîtres sonneurs» que décritivt George Sand, le

tout porté par une rythmique solide, un groove tourbé aux harmonies liquoreuses et aux arômes funkédéliques. De quoi ravir tous les amateurs de musiques et danses traditionnelles.

*David Boirat : cornemuses 20p et 23p, chant - Pierre-Yves Clémot : wurlitzer, harmonium, chant - Clémence Cognet : violons, chant - Jean-Marc Duroure : basse, contrebasse - Jérôme Liogier-Elsener : vielle alto, chant - Marjorie Stephany : accordéons diatoniques, chant.*

#### Northern Company

*Ecosse*



© PIC

Connections music festival.

*Niamh Boadle* *chants, bodhran - Sam Mabbett : accordéon - Scott Turnbull : guitare - Michael Biggins : piano - Scott Martin : violon - Eryn Rae : violon - Jacob Bradley : basse*

### 20h30 - Bal de clôture

**Cour du château : Naragonia Quartet (Belgique)**

À l'issue du bal de clôture, la fête se poursuivra en acoustique jusqu'au petit matin

## TARIFS - RÉSERVATIONS

**FORMULAIRE RESERVATION : Préventes jusqu'au 30 juin 2018**

Si vous souhaitez réserver vos places à un tarif avantageux, remplissez ce formulaire **en joignant votre paiement par chèque** à l'ordre de «Le son continu» (toute réservation sans paiement ne sera pas prise en compte) et envoyez-le à l'adresse suivante :

**Le son continu - 7, av. George Sand – 36400 La Châtre**

Nom  Prénom :

Adresse :

Téléphone :

Mail :

FORMULE	TARIF PREVENTE <small>(jusqu'au 30 juin 2018)</small>	NOMBRE D'ENTREES	TOTAL
<b>Parc (accès à toutes les animations pour 1 journée sauf concerts du soir)</b>	5 €		
<b>Pass' journée jeudi 12 juillet (accès au parc + concerts du soir)</b>	15 € au lieu de 18 €		
<b>Pass' journée vendredi 13 juillet (accès au parc + concerts du soir)</b>	15 € au lieu de 18 €		
<b>Pass' journée samedi 14 juillet (accès au parc + concerts du soir)</b>	15 € au lieu de 18 €		
<b>Pass' journée dimanche 15 juillet (accès au parc + concerts du soir)</b>	15 € au lieu de 18 €		
<b>Pass' festival (accès au parc et concerts pour les 4 jours du festival + camping)</b>	50 € au lieu de 65 €		
<b>Accès camping (pour la durée du festival)</b>	5 €		
<b>TOTAL</b>			

Les entrées seront à récupérer sur place à votre arrivée en billetterie dès le mercredi 11 juillet, de 14 h à 19 h. Gratuit pour les moins de 12 ans. Pas de tarif réduit sur les préventes. Chèques vacances acceptés. Tarif réduit : Demandeur d'emploi, 12-18 ans, Carte CNAS, Personne en situation de handicap..

*Un mail ou courrier de confirmation vous sera renvoyé à réception de votre paiement comme justificatif. Présentez-le lors de votre arrivée à l'accueil.*

**La prévente est également disponible en ligne sur [www.lesoncontinu.fr](http://www.lesoncontinu.fr) (site bilingue)**



A 3Km du château d'Ars...  
**Camping Val Vert en Berry\*\*\*\***  
 Restaurant - Piscine  
 Emplacements spacieux - Ombre et soleil  
 Cabanes de charme tout-confort 2/4 personnes  
 La Vicalerie, route de Briantes - 36400 LA CHÂTRE  
 www.campingvalvertberry.com  
 Tél: 02 54 30 13 51

**02 54 48 05 17**  
 ZI La Préalas - 36400 LACS  
**SARL P. DUCROT**  
**RESTAURATION DU PATRIMOINE ANCIEN**  
**MAÇONNERIE COUVERTURE**

**LUMIFETE**  
**ILLUMINATIONS**  
 www.lumifete.com tel 02 54 03 18 49

**Le Rest(o) du Lion**  
 La parenthèse gourmande & conviviale  
 www.restaurant-lionargent.com  
 Email: contact@restaurant-lionargent.com  
 Tél: 02 54 48 11 60  
 2 Avenue du Lion d'Argent - 36400 LA CHÂTRE

**Café du Commerce**  
**HÔTEL - BAR - BRASSERIE**  
 9, Place du Marché  
 36400 La Châtre  
 Tél : 02 54 48 00 25

**MAISON du Jour de Fête**  
 Découvrez **Jacques Tati** et l'univers du film "Jour de Fête"  
 02 54 30 21 78

INDRE LE DÉPARTEMENT  
 Centre-Val de Loire  
 La Châtre  
 COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

**CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX**

**Berry**  
**CLARC**

Partenariat avec la Maison de George Sand à Nohant et la Maison de Jour de fête à Sainte-Sévère-sur-Indre : Sur présentation du bracelet festivalier un tarif réduit sera accordé.

## INFOS PRATIQUES



Le château d'Ars est situé sur la commune de Lourouer-St-Laurent. L'accès au festival se fait par la D943 à 2kms de La Châtre en direction de Châteauroux. Coordonnées GPS N46.59997° / E2.002889°

### Venir en train et bus :

Train jusqu'à la gare de Châteauroux. Correspondance de car depuis la gare routière de Châteauroux direction La Châtre ligne F.

Arrêt spécial festival à 10 minutes à pied du Château d'Ars : ancien magasin «Debène» / détails des horaires à consulter sur le site : www.remi-centrevalde Loire.fr/indre/fiches-horaires-indre/ ou par téléphone 0800 77 86 21

### Venir en voiture :

**Régions Nord, Nord-Ouest, Nord-Est :** Rejoindre l'axe Paris-Toulouse puis prendre sortie 12 de l'autoroute A20 à Châteauroux.  
**Région Sud-Ouest :** Rejoindre l'axe Toulouse-Paris puis prendre sortie 17 de l'autoroute A20 à Argenton-sur-Creuse  
**Régions Sud, Sud-Est, Est :** Rejoindre l'axe Paris-Montpellier puis prendre sortie 9 sur l'autoroute A71 à Vallon-en Sully.

**Dormir :**  
**Camping festival :** Ouvert du mercredi 11 juillet 14h00 au lundi 16 juillet 14h00 - Participation 5 € / personne. Réservé aux festivaliers  
**Autres hébergements :** Liste des campings, gîtes, hôtels et autres disponible auprès de l'Office de Tourisme de La Châtre. Tél. 02 54 48 22 64 - www.pays-george-sand.com

### Manger :

Restauration dans le Parc assurée par l'organisation et par des producteurs locaux, producteurs bio et commerçants. A l'extérieur du Parc, stand de pains au service des campeurs. Tous commerces à La Châtre et marché le samedi matin.

### Consigne instruments :

Tous les jours de 10h00 à 02h00  
 Tarif unique : 5 € / personne.  
 Attention la consigne est en capacité limitée, nous pouvons être amenés à refuser votre instrument.

**#lesoncontin**  
 Le son continu  
 7, av. George Sand - 36400 LA CHÂTRE  
 lesoncontin@gmail.com  
 www.lesoncontin.fr

## Le salon de lutherie et les stands associatifs

C'est autour de ce salon riche de près de 150 exposants venus de toute l'Europe que s'organise ce rassemblement. Il accueille facteurs de vieilles, de cornemuses, d'instruments à cordes et à vent, d'accordéons, et bien d'autres. On y croise tout ce que nos régions comptent de musiciens, amateurs ou confirmés, passionnés de musiques traditionnelles. Lieu d'information, d'échange et de partage, il vibre toute la journée au son des essais d'instruments et des bœufs improvisés.



© René Bourgeois

En annexe au salon de lutherie, le village associatif accueille des stands institutionnels ou marchands (CD et revues, brocante musicale, marché d'instruments d'occasion, formation aux métiers de la lutherie, point touristique). On y rencontre des producteurs, des artistes, des organisateurs de stages, de spectacles, de bals. Cet espace est équipé d'un parquet pour les animations proposées par les associations.

**L'espace lutherie et association est ouvert chaque jour de 10h00 (13h00 le jeudi) à 19h00.**

### Concours, conférences, animations...

Tout au long de la journée, le parc bruissera de musiques : les ateliers danses, la présentation des instruments par les luthiers sur une scène dédiée, des concours instrumentaux, des prestations d'élèves des conservatoires et écoles de musiques traditionnelles des alentours, le lancement de quelques nouveaux CD, des déambulations impromptues, des «bœufs inopinés» et même des siestes musicales sous les arbres !

## Les bals



© Samuel Lagreau Marsmallow Photo

### Jeudi 12 juillet - Minuit

**Longskateurs** (Centre-France) - Un duo bien rodé de deux copains - **Grégory Jolivet et David Lecrot** - qui partagent plusieurs passions dont le skateboard, la musique Centre-France et un intérêt certain pour les sweats à capuche. Une vision très actuelle du duo vieille-accordéon.

**Boys Band Berrichon** (Berry) - Qui se cache donc derrière ce BBB ? Un sextet de musiciens pur jus berrichon paraît-il ! On n'en sait pas plus... alors soyez présents et vous verrez bien !

### Vendredi 13 juillet - Minuit

**Duo Rivaud-Lacouchie** (Limousin) - Un duo plein d'énergie, de complicité autour du répertoire collecté en Limousin, avec toute une diversité de timbres et de danses...

**Bal'O Gadjo** (Bal sans frontières) - Cinq musiciens d'expérience qui font converger leurs personnalités musicales dans un bal sans frontières empreint de cultures balkanique et méditerranéenne.

### Samedi 14 juillet - Minuit

**Manigale** (Bal poitevin) - Quatre musiciens curieux et bricoleurs. Trois archets, un soufflet, 30kg de bois massif, 20 litres de sueur par bal, des danseurs explosés, 46 cordes, plein de petits doigts habiles et 300kg de muscles qui vous tombent dessus !

**Moizbat'** (Groove Agricole du Périgord) - Un quatuor atypique qui va mettre un point d'honneur à pousser la danse et la fête à leur paroxysme.

### Dimanche 15 juillet - 20h30

**Naragonia Quartet** (Belgique) - Avec un univers musical décalé dans une ambiance festive, ce quatuor garantit un souffle, une bouffée d'énergie.

Le bal se poursuivra chaque nuit en acoustique jusqu'au petit matin...

En après-midi, scène participative et scène ouverte seront accessibles aux formations désireuses de participer au rassemblement. Quatre parquets installés autour du château seront à la disposition des musiciens et danseurs pour des bals improvisés.

# Le son continu

RASSEMBLEMENT DES INSTRUMENTS ET MUSIQUES POPULAIRES

Château d'Ars (36)  
 Lourouer-Saint-Laurent

du 12 au 15 Juillet  
 2018

